

# Model 89827 89828 89829

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

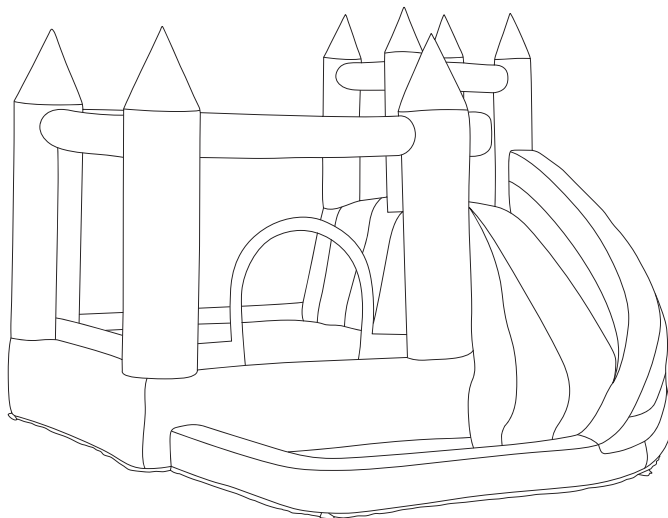
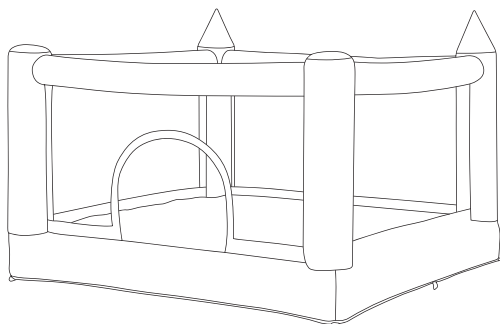
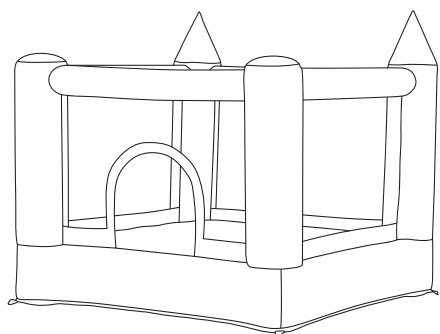
DK

NO

SE

GB

DE



outfit

# HOPPEBORG

## ADVARSEL!

### Særlige sikkerhedsforskrifter

Overhold altid hoppeborgens maksimale kapacitet:

89827: maks. 4 børn på i alt 90 kg.

89828/89829: maks. 4 børn på i alt 115 kg.

Overhold alle forankringsanvisninger for at sikre, at det korrekte antal pløkker bruges, at underlaget er egnet, og at pløkkerne fastgøres korrekt.

Kun til privat brug. Kun til udendørs brug.

Manglende overholdelse af forankringsanvisningerne og brugsanvisningen kan medføre risiko for alvorlig personskade eller død.

Hoppeborgen må ikke anbringes på beton, asfalt, stampet jord, tæpper eller andre hårde flader. Den må kun anbringes på plane græsplæner.

Efterse altid pløkkerne før og under brug.

Børn skal altid være under opsyn af en kompetent voksen, som befinder sig foran hoppeborgen, og som har fuldt overblik over legeområdet.

Skarpe eller hårde genstande i lommerne skal fjernes, da de kan punktere hoppeborgen.

Lad ikke børnene klatre på eller hænge sig i hoppeborgens vægge.

Voldsom leg og saltomortaler er forbudt.

Mad, drikke og tyggegummi er forbudt i hoppeborgen.

Børn må ikke rutsje på maven med hovedet først.

SPRØJT IKKE VAND IND I HOPPEBORGEN.

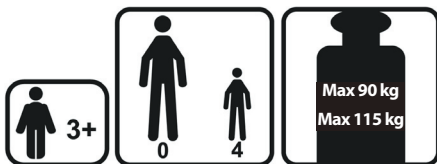
Det kan medføre alvorlig personskade eller død.

Hold kæledyr væk fra hoppeborgen.

PLØKKERNE SKAL SLÅS LIGE NED, TIL TOPPEN AF DEM ER UNDER UNDERLAGETS OVERFLADE.

PLØKKERNE MÅ IKKE SLÅS SKRÅ I JORDEN.

DEN BEDSTE FORANKRING OPNÅS I HÅRD TØR JORD. HVIS JORDEN ER LØS ELLER VÅD, FORRINGES FORANKRINGENS STYRKE.



## Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye hoppeborg, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager hoppeborgen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om hoppeborgens funktioner.

### Sikkerhedsforskrifter for blæser

Tag stikket ud af stikkontakten, når blæseren ikke er i brug og inden rengøring eller vedligehold.

Blæseren, ledningen og stikket må ikke nedsænkes i eller udsættes for vand eller væsker.

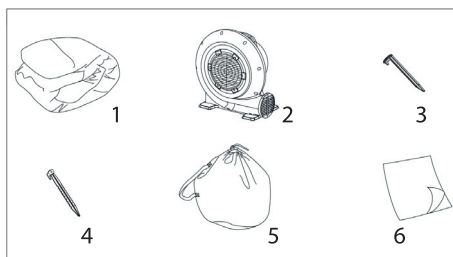
Blæseren er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med blæseren.

Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.

### Placering

Hoppeborgen må kun bruges på en plan græsplæne. Opsætningsstedet skal være frit for sten, huller, grene og lignende.

På alle sider af hoppeborgen skal der være en afstand på mindst 305 cm til bygninger, fritstående genstande eller forhindringer såsom huse, garager, indhegninger, træer, legepladsinstallation, store sten osv.



### Hoppeborgens dele

ID	Del	Antal
1	Hoppeborg	1 stk.
2	Blæser	1 stk.
3	Pløkker til blæser	2 stk.
4.	Pløkker til 89827	4 stk.
	Pløkker til 89828	7 stk.
	Pløkker til 89829	5 stk.
5.	Opbevaringspose	1 stk.
6.	Selvklæbende lappeark til udskæring	1 stk.

### Opsætning

Der henvises til illustrationerne bagest i denne brugsanvisning. Rul hoppeborgen på en plan græsplæne. Se figur 1, 2 og 3.

Sæt luftkanalen på blæseren, og fastgør delene med spændebåndet. Fastgør blæseren med 2 pløkker. Se figur 4.

Slut lufftblæseren til en stikkontakt, og lad den pumpe hoppeborgen helt op. Se figur 5 og 6.

OBS! Når hoppeborgen er pumpet helt op, skal du slå alle pløkkerne i jorden gennem hoppeborgens forankringsøjer. Se figur 7.

Pløkkerne skal slås lodret i jorden, så de forankrer hoppeborgen bedst muligt.

Pløkkerne skal slås så langt i, at man ikke kan snuble over dem.

Efter oppumpning skal blæseren køre kontinuerligt, mens børnene leger.

## Rengøring og vedligehold

Kontrollér ved sæsonstart og regelmæssigt gennem sæsonen, om hoppeborgen har tegn på skade eller slitage. Hvis hoppeborgen er defekt, må den ikke bruges. Tag blæserens stik ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligehold.

Rengør hoppeborgen, og fjern alle ansamlinger af snavs før hver brug. Aftør hoppeborgen og blæseren med en tør klud eller en klud hårdt opvredet i vand, eventuelt tilsat et mildt rengøringsmiddel.

## Opbevaring

Bemærk! Hoppeborgen skal være tør, inden den pakkes sammen og stilles til opbevaring. Alle børn skal ud af hoppeborgen, før den tømmes for luft.

Efterlad aldrig hoppeborgen eller blæseren udenfor, når den ikke anvendes.

Sluk for blæseren, og tag stikket ud af kontakten.

Tag pløkkerne op af jorden, så hoppeborgen ikke længere er fastgjort.

Fold hoppeborgen sammen mod midten.

Rul hoppeborgen stramt sammen, og tryk al tilbageværende luft ud af den.

Træk opbevaringsposen over den sammenrullede hoppeborg. Luk posen, og stil hoppeborgen til opbevaring utilgængeligt for børn på et tørt og køligt sted uden direkte sollys.

## Lapning

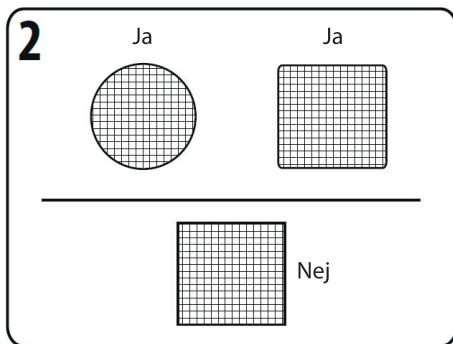
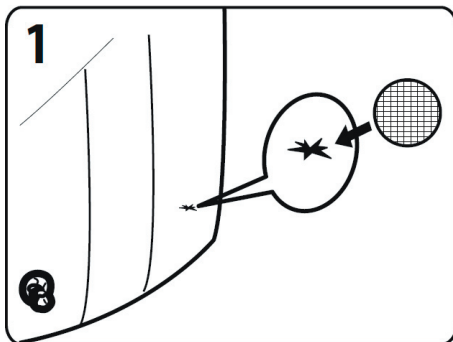
Hvis hoppeborgen punkterer, kan du lappe den ved at klippe en passende lap ud af det medfølgende lappeark.

Bemærk! Børn må ikke lappe hoppeborgen. Tøm hoppeborgen for luft. Rengør området omkring hullet, og lad det tørre helt.

Klip en lap ud i den nødvendige størrelse, og afrund hjørnerne.

Tag beskyttelsesfolien af lappens klæbeside, og sæt lappen over hullet. Glat eventuelle luftbobler ud.

Vent mindst 30 minutter, inden du pumper hoppeborgen op igen.



## Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag
Blæseren tændes ikke	1. Stikkontakten er ikke tændt.
	2. Sikringen er sprunget, eller relæet er slået fra.
	3. Der er strømsvigt.
	4. Blæseren er blokeret af hårde genstande.
Motoren kører, men skovlhjulet laver skrabestøj	1. Skrueerne på skovlhjulet er løse.
	2. Der er fremmedlegemer i blæseren.
Blæseren kører unormalt	1. Spændingen er ustabil.
	2. Blæseren er påvirket af fugt.
	3. Der er fejl ved elforsyningen.
	4. Skovlhjulet sidder løst.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# HOPPELOTT

## ADVARSEL!

### Spesielle sikkerhetsregler

Overhold alltid hoppeslottets maksimale kapasitet:

89827: maks. 4 barn på totalt 90 kg.

89828/89829: maks. 4 barn på totalt 115 kg.

Overhold alle forankringsinstruksjoner for å sikre at det riktige antallet pluggene brukes, at det er egnet underlag, og at pluggene festes på riktig måte.

Bare til bruk i private husholdninger. Bare til utendørs bruk.

Manglende overholdelse av forankringsinstruksjonene og bruksanvisningen kan medføre risiko for alvorlig personskade eller død.

Hoppeslottet må ikke settes på betong, asfalt, stampet jord, tepper eller andre harde flater. Det må kun plasseres på flate gressmatter.

Sjekk alltid pluggene før og etter bruk.

Barn skal alltid være under tilsyn av en kompetent voksen som befinner seg foran hoppeslottet, og som har full oversikt over lekeområdet.

Skarpe eller harde gjenstander skal tas ut av lommene, da de kan punktere hoppeslottet.

Ikke la barna klatre oppover heller henge i veggene på hoppeslottet.

Voldsom lek og salto er forbudt.

Mat, drikke og tyggegummi er forbudt i hoppeslottet.

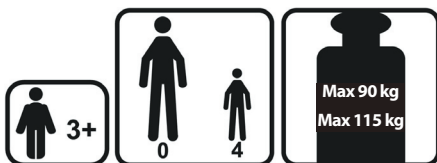
Barn må ikke skli på magen med hodet først. IKKE SPRUT VANN INN I HOPPELOTTET. Det kan medføre alvorlig personskade eller død.

Hold kjæledyr borte fra hoppeslottet.

KROKENE SKAL SLÅS RETT NED TIL TOPPEN AV DEM ER UNDER UNDERLAGETS OVERFLATE.

KROKENE MÅ IKKE SLÅS SKRÅTT NED I JORDEN.

DEN BESTE FORANKRINGEN OPPNÅS I HARD, TØRR JORD. HVIS JORDEN ER LØS ELLER VÅT, FORRINGES FORANKRINGENS STYRKE.



## Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye hoppeborgen, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å hente frem informasjonen om hoppeborgen igjen senere.

### Sikkerhetsforskrifter for vifte

Trekk støpslet ut av stikkontakten når viften ikke er i bruk og før rengjøring eller vedlikehold.

Viften, ledningen og støpselet må ikke nedsenkes eller utsettes for vann eller væske.

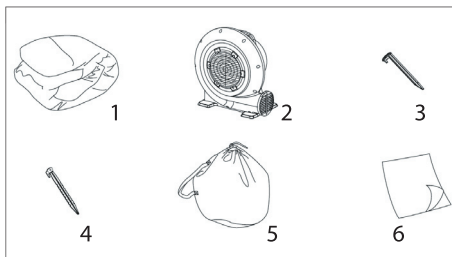
Denne viften er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonsevner eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under tilsyn slik at de ikke leker med viften.

Hvis ledningen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

### Plassering

Hoppeslottet må kun plasseres på flate gressmatter. Installasjonsstedet skal være fritt for stein, hull, grener og lignende.

På alle sider av hoppeslottet skal det være en avstand på minst 305 cm til bygninger, frittstående gjenstander eller hindringer som hus, garasjer, innhegninger, trær, lekeplasser, store steiner, osv.



### Hoppeslottets deler

ID	Del	Antall
1	Hoppeslott	1 stk.
2	Vifte	1 stk.
3	Kroker til vifte	2 stk.
4.	Kroker til 89827	4 stk.
	Kroker til 89828	7 stk.
	Kroker til 89829	5 stk.
5.	Oppbevaringspose	1 stk.
6.	Selvklebende lappeark til utskjæring	1 stk.

### Sette opp teltet

Det henvises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen. Rull hoppeslottet på en flat gressmatte. Se figur 1, 2 og 3.

Sett luftkanalen på viften og fest delene med stroppen. Fest viften med to pluggere. Se figur 4.

Koble viften til en stikkontakt og la den pumpe hoppeslottet helt opp. Se figur 5 og 6.

OBS! Når hoppeslottet er pumpet helt opp, skal du slå alle pluggene i bakken gjennom festemaljene på hoppeslottet. Se figur 7.

Pluggene skal slås loddrett ned i bakken så de gir best mulig forankring for hoppeslottet.

Pluggene skal slås så langt ned at man ikke kan snuble over dem.

Etter at hoppeslottet er pumpet opp, skal viften kjøre kontinuerlig så lenge barna leker.

## Rengjøring og vedlikehold

Inspiser ved sesongstart og regelmessig gjennom sesongen om hoppeslottet viser tegn til skade eller slitasje. Hoppeslottet må ikke brukes hvis det er defekt.

Ta støpselet på viften ut av stikkontakten før rengjøring eller vedlikehold.

Rengjør hoppeslottet og fjern alltid all ansamling av skitt før bruk. Tørk av hoppeslottet og viften med en tørr klut eller en klut vridd godt i vann, eventuelt tilsatt et mildt rengjøringsmiddel.

## Oppbevaring

Merk! Hoppeslottet skal være tørt før det pakkes sammen og settes bort til oppbevaring.

Alle barn skal ut av hoppeslottet før det tømmes for luft.

La aldri hoppeslottet eller viften stå ute når hoppeslottet ikke er i bruk.

Slå av viften og ta støpselet ut av kontakten..

Ta opp pluggene fra bakken så hoppeslottet ikke lenger er festet.

Legg hoppeslottet sammen mot midten.

Rull hoppeslottet stramt sammen og klem ut all resterende luft.

Trekk oppbevaringsposen over det sammenrullende hoppeslottet. Lukk posen og sett hoppeslottet til oppbevaring utilgjengelig for barn på et tørt og kjølig sted uten direkte sollys.

## Lapping

Hvis hoppeslottet punkterer, kan du lappe det ved å klippe til en lapp i passe størrelse av lappearket som følger med.

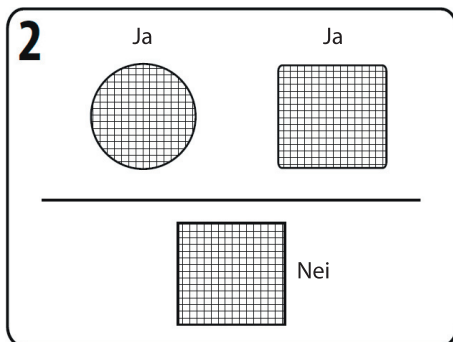
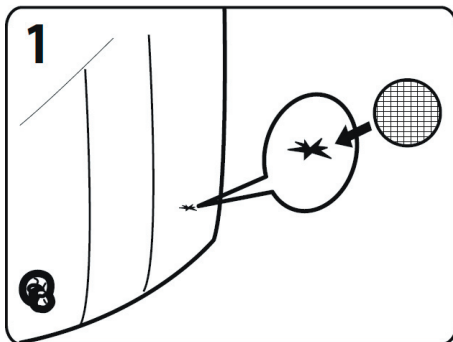
Merk! Barn må ikke lappe hoppeslottet.

Tøm hoppeslottet for luft Rengjør området rundt hullet og la det tørke helt.

Klipp ut en lapp i nødvendig størrelse og avrund hjørnene.

Ta av beskyttelsesfolien fra klebesiden på lappen og sett lappen over hullet. Glatt ut eventuelle luftbobler.

Vent i minst 30 minutter før du pumper opp hoppeslottet igjen.





## Feilsøking

Problem	Mulig årsak
Viften starter ikke.	1. Stikkontakten er ikke slått på.
	2. Sikringen har røket eller releet er koblet ut.
	3. Det er strømsvikt.
	4. Viften er blokkert avharde gjenstander.
Motoren går men løpehjulet avgir en skrapelyd.	1. Skruene på løpehjulet er løse.
	2. Det er fremmedlegemer i viften.
Viften kjører unormalt.	1. Spenningen er ustabil.
	2. Viften er påvirket av fuktighet.
	3. Det er feil ved strømforsyningen.
	4. Løpehjulet sitter løst.

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

# HOPPBORG

## VARNING!

### Särskilda säkerhetsföreskrifter

Överskrid aldrig hoppborgens maximala kapacitet:

89827: max. 4 barn på sammanlagt 90 kg.

89828/89829: max. 4 barn på sammanlagt 115 kg.

Följ alla förankringsanvisningar för att säkerställa att korrekt antal pinnar används, att underlaget är lämpligt och att pinnarna sätts fast korrekt.

Endast för privat bruk. Endast för utomhusbruk.

Om förankringsanvisningarna och bruksanvisningen inte följs korrekt kan det medföra risk för allvariga personskador eller dödsfall.

Hoppborgen får inte placeras på betong, asfalt, stampad jord, mattor eller andra hårda ytor. Den får endast placeras på plana gräsmattor.

Inspektera alltid pinnarna före och under användning.

Barn ska alltid hållas under uppsikt av en kompetent vuxen som befinner sig framför hoppborgen och som har full överblick över lekområdet.

Vassa eller hårda föremål i fickorna ska tas bort, då de kan punktera hoppborgen.

Låt inte barnen klättra på eller hänga i hoppborgens väggar.

Våldsamma lekar och saltomortaler är förbjudna.

Mat, dryck och tuggummi är förbjudna i hoppborgen.

Barn får inte glida på magen med huvudet först.

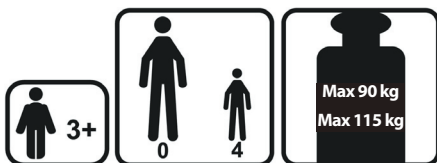
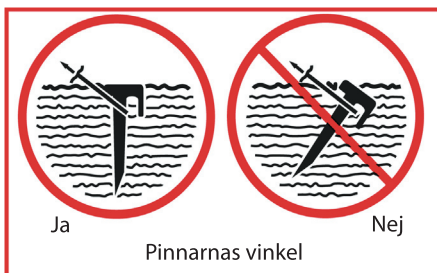
SPRUTA INTE IN VATTEN I HOPPBORGEN. Det kan medföra allvarliga personskador eller dödsfall.

Håll husdjur borta från hoppborgen.

PINNARNA SKA SLÅS NER RAKT TILLS TOPPEN AV DEM ÄR UNDER UNDERLAGETS YTA.

PINNARNA FÅR INTE SLÅS NER SNETT I MARKEN.

DEN BÄSTA FÖRANKRINGEN UPPNÅS I HÅRD, TORR JORD. OM JORDEN ÄR LÖS ELLER VÅT REDUCERAS FÖRANKRINGENS STYRKA.



## Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya hoppborg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda hoppborgen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

### Säkerhetsföreskrifter för fläkt

Dra ut kontakten ur eluttaget när fläkten inte används och före rengöring eller underhåll.

Fläkten, sladden och kontakten får inte sänkas ner i eller utsättas för vatten eller andra vätskor.

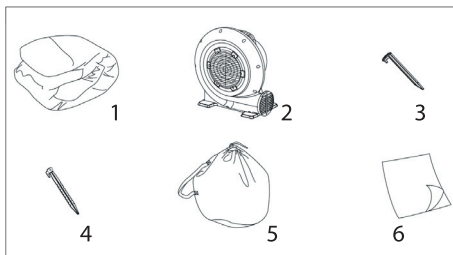
Fläkten ska inte användas av personer (bl. a. barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, om det inte sker under uppsikt eller de har blivit instruerade i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsyn för att se till att de inte leker med fläkten.

Om sladden blir skadad ska den bytas av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika risker.

### Placering

Hoppborgen får endast användas på en plan gräsmatta. Uppställningsplatsen ska vara fri från sten, hål, grenar och liknande.

På alla sidor av hoppborgen ska det vara ett avstånd på minst 305 cm till byggnader, fristående föremål eller hinder såsom hus, garage, inhägnader, träd, lekplatsinstallation, stora stenar osv.



### Hoppborgens delar

ID	Del	Antal
1	Hoppborg	1 st.
2	Fläkt	1 st.
3	Pinnar till fläkt	2 st.
4.	Pinnar till 89827	4 st.
	Pinnar till 89828	7 st.
	Pinnar till 89829	5 st.
5.	Förvaringspåse	1 st.
6.	Självhäftande lagningsark för utskärning	1 st.

### Uppsättning

Se bilderna sist i denna bruksanvisning. Rulla ut hoppborgen på en plan gräsmatta. Se bild 1, 2 och 3.

Sätt luftkanalen på fläkten och sätt fast delarna med spännbandet. Sätt fast fläkten med 2 pinnar. Se bild 4.

Anslut fläkten till ett eluttag och låt den pumpa upp hoppborgen helt. Se bild 5 och 6.

OBS! När hoppborgen är helt uppumpad ska du slå ner alla pinnarna i marken genom hoppborgens förankringsöglor. Se bild 7.

Pinnarna ska slås lodrätt i marken så att de förankrar på bästa möjliga sätt.

Pinnarna ska slås i så långt att man inte kan snubbla över dem.

Efter uppumpning ska fläkten köra kontinuerligt medan barnen leker.

## Rengöring och underhåll

Kontrollera vid säsongstart och regelbundet under säsongen om hoppborgen uppvisar tecken på skada eller slitage. Om hoppborgen är defekt får den inte användas. Dra ut fläktens kontakt ur eluttaget före rengöring eller underhåll.

Rengör hoppborgen och ta bort alla ansamlingar av smuts före varje användning. Torka av hoppborgen och fläkten med en torr trasa eller en trasa hårt urvriden i vatten, eventuellt med ett mildt rengöringsmedel.

## Förvaring

Obs! Hoppborgen ska vara torr innan den packas ihop och ställs undan för förvaring. Alla barn ska ut ur hoppborgen innan den töms på luft.

Lämna aldrig hoppborgen eller fläkten ute när den inte används.

Stäng av fläkten och dra ut kontakten ur eluttaget.

Ta upp pinnarna ur marken så att hoppborgen inte längre är fastsatt.

Vik ihop hoppborgen mot mitten.

Rulla ihop hoppborgen spänt och tryck ut all kvarvarande luft ur den.

Dra förvaringspåsen över den hoprullade hoppborgen. Stäng påsen och ställ undan hoppborgen för förvaring utom räckhåll för barn på en torr och sval plats utan direkt solljus.

## Lagning

Om hoppborgen punkteras kan du lappa den genom att klippa en passande lapp från det medföljande lagningsarket.

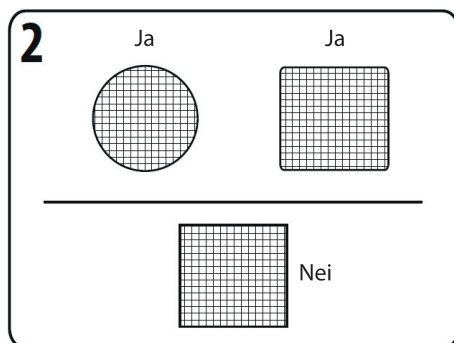
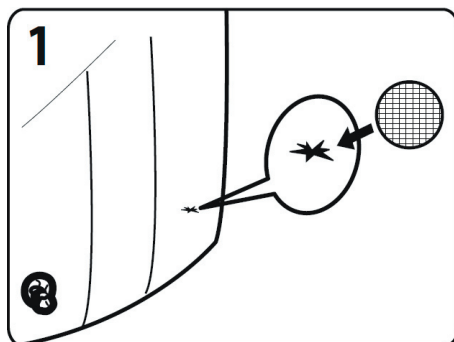
Obs! Barn får inte lappa hoppborgen.

Töm hoppborgen på luft. Rengör området runt hålet och låt det torka helt.

Klipp ut en lapp i nödvändig storlek och runda av hörnen.

Avlägsna skyddsfolien från lappens limsida och sätt på lappen över hålet. Jämna ut eventuella luftbubblor.

Vänta i minst 30 minuter innan du pumpar upp hoppborgen igen.



## Problemlösning

Problem	Möjlig orsak
Fläkten startar inte.	1. Eluttaget är inte tillslaget.
	2. Säkringar har gått eller reläet har slagit från.
	3. Det är strömavbrott.
	4. Fläkten är blockerad av hårda föremål.
Motorn kör men skovelhjulet skapar skrapande ljud	1. Skruvarna på skovelhjulet är lösa.
	2. Det är främmande föremål i fläkten.
Fläkten kör onormalt.	1. Spänningen är instabil.
	2. Fläkten är påverkad av fukt.
	3. Det är fel i elnätet.
	4. Skovelhjulet sitter löst.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskafts korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskafts tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# BOUNCY CASTLE

## WARNING!

### Special safety instructions

Always observe the maximum capacity of the bouncy castle:

89827: max. 4 children weighing a total of 90 kg.

89828/89829: max. 4 children weighing a total of 115 kg.

Observe all anchoring instructions to ensure that the correct number of pegs is used, the ground underneath is suitable and that the pegs are secured properly.

For private use only. For outdoor use only.

Failure to comply with the anchoring instructions and instructions for use may result in a risk of serious injury or death.

The bouncy castle must not be placed on concrete, asphalt, compacted soil, blankets or other hard surfaces. It must only be placed on level grass lawns.

Always inspect the pegs before and during use.

Children must always be supervised by a competent adult who remains in front of the bouncy castle and has a full view of the play area.

Sharp or hard objects in pockets must be removed as they can puncture the bouncy castle.

Do not let children climb on or hang from the bouncy castle's walls.

Violent play and somersaults are prohibited.

Food, drinks and chewing gum are prohibited in the bouncy castle.

Children must not slide on their stomach head first.

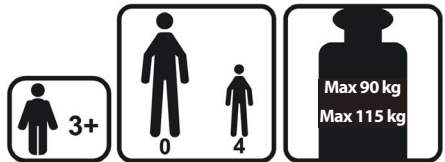
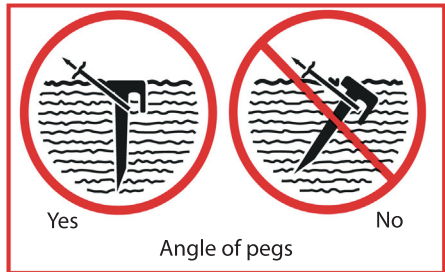
DO NOT SPRAY WATER INTO THE BOUNCY CASTLE. This may result in serious injury or death.

Keep pets away from the bouncy castle.

THE PEGS MUST BE HIT STRAIGHT DOWN UNTIL THE TOP OF THEM IS BELOW THE SURFACE OF THE GROUND.

THE PEGS MUST NOT BE HIT AT AN ANGLE INTO THE GROUND.

THE BEST ANCHORAGE CAN BE OBTAINED IN HARD, DRY GROUND. IF THE GROUND IS LOOSE OR WET, THE ANCHOR STRENGTH WILL BE REDUCED.



## Introduction

To get the most out of your new bouncy castle, please read through these instructions before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

### Safety instructions for air blower

Unplug the air blower when it is not in use and before cleaning it or performing maintenance.

The air blower, cord and plug must not be submerged in or exposed to water or liquids.

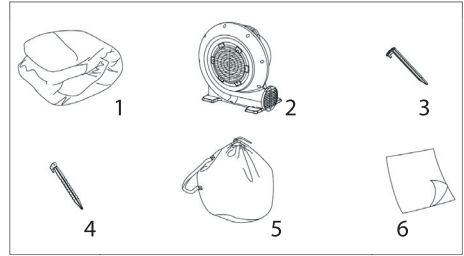
The air blower is not intended for use by persons (including children) with a physical, sensory or psychological disability or who lack experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in how to use it by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the air blower.

If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service workshop or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

### Position

The bouncy castle must only be placed on a level grass lawn. The area must be free from stones, holes, branches, etc.

On all sides of the bouncy castle there must be a minimum distance of 305 cm to buildings, free-standing objects or obstacles, such as houses, garages, fences, trees, playground equipment, large stones, etc.



## Main components

ID	Part	Qty
1	Bouncy castle	1 pcs.
2	Air blower	1 pcs.
3	Pegs for air blower	2 pcs.
4	Pegs for 89827	4 pcs.
	Pegs for 89828	7 pcs.
	Pegs for 89829	5 pcs.
5	Storage bag	1 pcs.
6	Sheet of self-adhesive cut-out puncture patches	1 pcs.

## Setup

Please refer to the illustrations at the back of this instruction manual. Unroll the bouncy castle on a level grass lawn. See figures 1, 2 and 3.

Attach the air duct to the air blower and secure the parts with the strap. Secure the air blower with 2 pegs. See figure 4.

Plug the air blower into a mains socket and allow it to fully inflate the bouncy castle. See figures 5 and 6.

NB! Once the bouncy castle is fully inflated, you must knock all the pegs into the ground through the bouncy castle's anchor loops. See figure 7.

The pegs must be hit vertically into the ground to provide the optimum anchorage for the bouncy castle.

The pegs must be hit far enough into the ground that you cannot trip over them.

Following inflation, the air blower must run continuously while children are playing on the bouncy castle.

## Cleaning and maintenance

Check the bouncy castle for signs of damage or wear at the start of the season and regularly throughout the season. The bouncy castle must not be used if it is defective.

Unplug the air blower from the mains socket before performing any cleaning or maintenance.

Clean the bouncy castle and remove all accumulations of dirt before each use. Wipe the bouncy castle and air blower with a dry cloth or a well-wrung damp cloth, with a little mild detergent if required.

## Storage

Note! The bouncy castle must be dry before being packed up and placed in storage.

All children must be out of the bouncy castle before it is deflated.

Never leave the bouncy castle or air blower outside when not in use.

Switch off the air blower and unplug it.

Remove the pegs from the ground so that the bouncy castle is no longer secured.

Fold it up towards the middle.

Roll the bouncy castle tightly up and squeeze out any remaining air.

Pull the storage bag over the rolled-up bouncy castle. Close the bag and store the bouncy castle out of the reach of children, in a cool, dry place and out of direct sunlight.

## Repairing punctures

If the bouncy castle is punctured, you can repair it by cutting a suitable patch out of the patch sheet supplied.

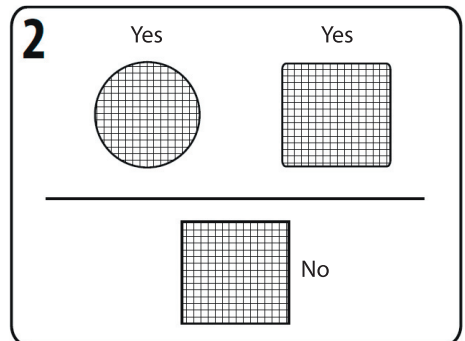
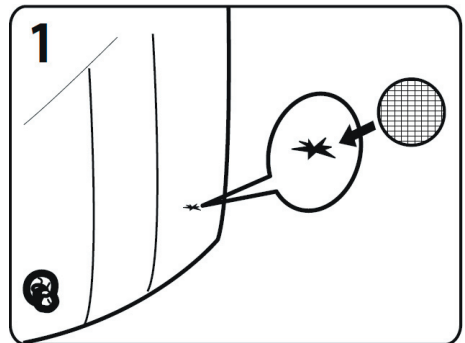
Note! Children must not repair the bouncy castle.

Fully deflate the bouncy castle. Clean the area around the hole and allow it to dry completely.

Cut out a patch of the required size and round off the corners.

Remove the foil from the adhesive side of the patch and place the patch over the hole. Smooth out any air bubbles.

Wait at least 30 seconds before re-inflating the bouncy castle.





## Troubleshooting

Problem	Possible cause
The air blower will not switch on	1. The mains socket is not turned on.
	2. The fuse has blown or the relay has tripped.
	3. There has been a power cut.
	4. The air blower is blocked by hard objects.
The motor is running, but the impeller is making a scraping noise	1. The impeller's screws are loose.
	2. There is a foreign object in the air blower.
The air blower is running abnormally	1. The voltage is unstable.
	2. The air blower has been affected by damp.
	3. The electricity supply is faulty.
	4. The impeller is loose.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

GB

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# HÜPFBURG

## WARNUNG!

### Besondere Sicherheitsvorschriften

Warnung! Beachten Sie immer die maximale Kapazität der Hüpfburg:

Warnung! 89827: max. 4 Kinder mit einem Gesamtgewicht von 90 kg.

Warnung! 89828/89829: max. 4 Kinder mit einem Gesamtgewicht von 115 kg.

Warnung! Beachten Sie alle Verankerungshinweise, um sicherzustellen, dass die richtige Anzahl von Pflöcken verwendet wird, der Untergrund geeignet ist und die Pflöcke richtig befestigt sind. Nur für den privaten Gebrauch. Nur für den Gebrauch im Freien.

Warnung! Die Nichtbeachtung der Verankerungshinweise und der Gebrauchsanweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Warnung! Die Hüpfburg darf nicht auf Beton, Asphalt, verdichtetem Boden, Teppichen oder anderen harten Oberflächen aufgestellt werden. Sie darf nur auf ebenen Rasenflächen aufgestellt werden. Überprüfen Sie die Pflöcke immer vor und während dem Gebrauch.

Warnung! Kinder müssen immer von einem sachkundigen Erwachsenen beaufsichtigt werden, der sich vor der Hüpfburg befindet und den gesamten Spielbereich überblickt.

Warnung! Scharfe oder harte Gegenstände in den Taschen müssen entfernt werden, da diese die Hüpfburg durchstechen können.

Warnung! Lassen Sie die Kinder nicht an den Wänden der Hüpfburg klettern oder hängen.

Warnung! Wildes Spielen und Saltos sind verboten.

Warnung! Essen, Trinken und Kaugummikauen sind in der Hüpfburg verboten.

Warnung! Kinder dürfen nicht mit dem Kopf voran auf dem Bauch rutschen.

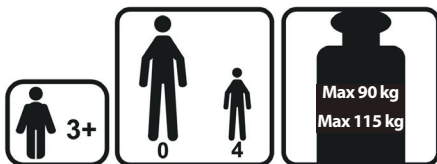
WARNUNG! SPRÜHEN SIE KEIN WASSER IN DIE HÜPFBURG. Dies kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Warnung! Halten Sie Haustiere von der Hüpfburg fern.

WARNUNG! DIE PFLÖCKE MÜSSEN GERADE EINGESCHLAGEN WERDEN, BIS SICH IHRE OBERSEITE UNTER DER OBERFLÄCHE DES UNTERGRUNDS BEFINDET.

WARNUNG! DIE PFLÖCKE DÜRFEN NICHT SCHRÄG IN DEN BODEN GESCHLAGEN WERDEN.

WARNUNG! DIE BESTE VERANKERUNG WIRD IN HARTEM UND TROCKENEM BODEN ERREICHT. WENN DER BODEN LOCKER ODER NASS IST, VERRINGERT SICH DIE FESTIGKEIT DER VERANKERUNG.



## Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Hüpfburg möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Hüpfburg später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

### Sicherheitsvorschriften für das Gebläse

Ziehen Sie bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung oder Wartung des Gebläses den Stecker aus der Steckdose.

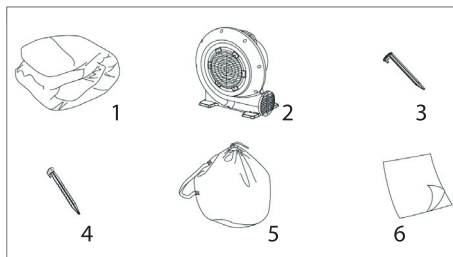
Gebläse, Kabel und Stecker dürfen nicht in Wasser oder Flüssigkeiten eingetaucht oder diesen ausgesetzt werden.

Das Gebläse darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem alles das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

### Platzierung

Die Hüpfburg darf nur auf ebenen Rasenflächen verwendet werden. Der Aufstellungsort muss frei von Steinen, Löchern, Ästen und dergleichen sein.

Auf allen Seiten der Hüpfburg muss ein Abstand von mindestens 305 cm zu Gebäuden, freistehenden Gegenständen oder Hindernissen wie Häusern, Garagen, Zäunen, Bäumen, Spielplatzanlagen, großen Steinen usw. eingehalten werden.



## Die Teile der Hüpfburg

ID	Teil	Anzahl
1	Hüpfburg	1 Stck.
2	Gebläse	1 Stck.
3	Pflöcke für Gebläse	2 Stck.
4.	Pflöcke für 89827	4 Stck.
	Pflöcke für 89828	7 Stck.
	Pflöcke für 89829	5 Stck.
5.	Aufbewahrungstasche	1 Stck.
6.	Selbstklebendes Flickenblatt zum Ausschneiden	1 Stck.

## Aufbau

Es wird auf die Illustrationen am Ende dieser Gebrauchsanweisung verwiesen. Rollen Sie die Hüpfburg auf einer ebenen Rasenfläche aus. Siehe Abb. 1, 2 und 3.

Setzen Sie den Luftkanal auf das Gebläse und befestigen Sie die Teile mit dem Spannband. Befestigen Sie das Gebläse mit 2 Pflöcken. Siehe Abb. 4.

Schließen Sie das Gebläse an eine Steckdose an und lassen Sie es die Hüpfburg vollständig aufblasen. Siehe Abb. 5 und 6.

**ACHTUNG!** Wenn die Hüpfburg voll aufgepumpt ist, schlagen Sie alle Pflöcke im Boden durch die Verankerungsösen der Hüpfburg. Siehe Abb. 7.

Die Pflöcke müssen senkrecht in den Boden geschlagen werden, damit sie die Hüpfburg bestmöglich verankern.

Die Pflöcke müssen so weit eingeschlagen werden, dass man nicht über sie stolpern kann.

Nach dem Aufblasen muss das Gebläse ununterbrochen laufen, während die Kinder spielen.

## Reinigung und Pflege

Kontrollieren Sie zu Saisonbeginn und während der gesamten Saison regelmäßig, ob die Hüpfburg Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist. Wenn die Hüpfburg defekt ist, darf sie nicht verwendet werden.

Ziehen Sie den Stecker des Gebläses aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen oder warten.

Reinigen Sie die Hüpfburg und entfernen Sie alle Schmutzansammlungen vor jedem Gebrauch. Wischen Sie die Hüpfburg und das Gebläse mit einem trockenen Tuch oder einem in Wasser, eventuell mit einem milden Reinigungsmittel, ausgewrungenen Tuch ab.

## Lagerung

Hinweis! Die Hüpfburg muss trocken sein, bevor sie zusammengepackt und gelagert wird.

Alle Kinder müssen die Hüpfburg verlassen, bevor die Luft entleert wird.

Lassen Sie die Hüpfburg oder das Gebläse niemals im Freien, wenn sie nicht verwendet werden.

Schalten Sie das Gebläse aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Ziehen Sie die Pflöcke aus dem Boden, damit die Hüpfburg nicht mehr befestigt ist.

Falten Sie die Hüpfburg zur Mitte hin zusammen.

Rollen Sie die Hüpfburg fest zusammen und drücken Sie die restliche Luft aus ihr heraus.

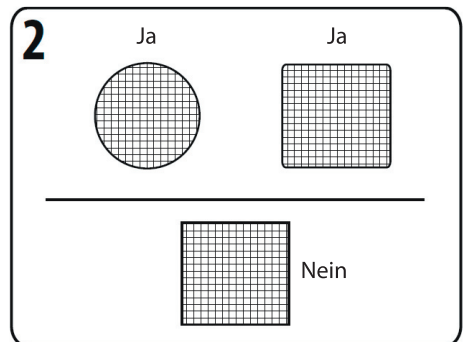
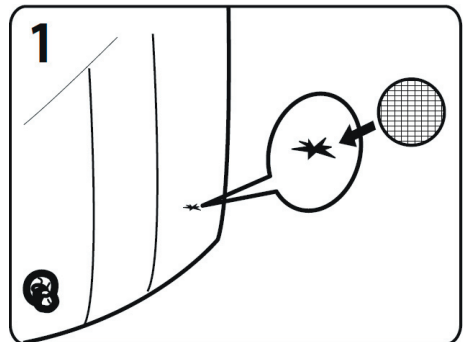
Ziehen Sie die Aufbewahrungstasche über die aufgerollte Hüpfburg. Schließen Sie die Tasche und stellen Sie die Hüpfburg zur Aufbewahrung außerhalb der Reichweite von Kindern an einen trockenen und kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Flicken

Wenn die Hüpfburg durchlöchert ist, können Sie sie flicken, indem Sie einen passenden Flicken aus dem mitgelieferten Flickenblatt schneiden.

Hinweis! Kinder dürfen die Hüpfburg nicht flicken.

Lassen Sie die Luft aus der Hüpfburg. Reinigen Sie den Bereich um das Loch und lassen Sie ihn vollständig trocknen.



Schneiden Sie einen Flicken auf die erforderliche Größe zu und runden Sie die Ecken ab.

Nehmen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite des Flickens ab und legen Sie den Flicker über das Loch. Glätten Sie eventuelle Luftblasen.

Warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie die Hüpfburg wieder aufblasen.

## Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache
Das Gebläse geht nicht an.	1. Die Steckdose ist nicht eingeschaltet.
	2. Die Sicherung ist durchgebrannt oder das Relais ist ausgeschaltet.
	3. Es liegt ein Stromausfall vor.
	4. Das Gebläse ist durch harte Gegenstände blockiert.
Der Motor läuft, aber das Schaufelrad macht Kratzgeräusche.	1. Die Schrauben des Schaufelrads sind locker.
	2. Es befinden sich Fremdkörper im Gebläse.
Das Gebläse läuft nicht normal.	1. Die Spannung ist instabil.
	2. Das Gebläse ist durch Feuchtigkeit beeinträchtigt.
	3. Die Stromversorgung ist gestört.
	4. Das Schaufelrad sitzt lose.

## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

■ Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationssystem und -abrufsystem gespeichert werden.

